

# 5 国立京都国際会館

Kyoto International Conference Hall

建築主 建設省近畿地方建設局

所在地 京都市左京区松ヶ崎宝池

設計者 株式会社 設計連合

施工者 大成建設株式会社

工期 昭和39年1月～昭和41年3月

Owner : The Kinki Regional Bureau of Ministry of Construction

Location : Kyoto

Architect : Sekkei Rengo Architectural Design League

Contractor : Taisei Construction Co., Ltd.

Construction Period : January, 1964 to March 1966

浜口隆一

京都国際会議場は、ご承知のとおり話題のコンペの最優秀案として選ばれ、才能ある建築家が努力した作品だから、ここでも当然当選圏内にあることは予想されていた。しかし、BCS賞の性格からいっていちばんの問題点は、雨もりあるいは細かい使い勝手などの、性能評価の観点からみてどうかということで、これを担当した審査員としてはかなり気を使った。というのも、この建物を特長づけている斜めになった壁体……それは設計者としても施工者としても、とくに力点をおいた建築的ハイライトであるとともに、細部の納まりの難しさなどの施工上の困難を伴っている。そこからくる欠点は大丈夫か、という心配があったからである。

事実、竣工当初から雨もり箇所が多くて、相当困ったことは聞いている。しかし、1年間というものの徹底的に修理を加え、そのため担当者が大分苦勞したらしいが、現在では大体雨もりも納まったらしい。現に私が視察に行った時はちょうど大雨の日だったが、まずまず良好な状態を見とどけることができた。

審査会では、あとから1年間も手直しの苦勞をしたようなことで、果たしていいのかという厳しい意見もでた。しかし、それでも直らないのなら設計面・施工面ともに致命的な欠陥があったといえようが、ともかく直ったということで、差引きこの建物のもつ長所のほうがより大きく評価される。他にも斜めになったことからくる多少の欠点、たとえば引違い窓の使い勝手のわるさなどがあるが、それも全部が駄目になる

by Ryuichi Hamaguchi

Selected as the most excellent plan among the much-talked-about national competition, Kyoto International Conference Hall, produced after so much strenuous efforts by a talented architect, was naturally expected to qualify for a BCS Prize. The greatest controversial point, however in selecting the work for the Prize of this nature was the propriety of considering this work qualified—the quality of which having been so much commented upon as to the water leak and some details not convenient enough in using. The decision was not easy for the examiners in charge to reach.

The reclining wall body characterizing the building is the high light on which the architect as well as the contractor had put so much stress. For this sort of structure involves much difficulty in taking in the details when the work is to be executed, and the weakness coming from such a peculiar structure has to be overcome. Our worry was: Has it been overcome?

Our worrying was not in vain. We've heard that this building had had many rain leaks since its completion, to the headache of those concerned. But the party in charge is said to have gone to much trouble and had to spend a year in repairing it thoroughly. The water leaking seems

ほどの問題ではない。ことに1年間もち応えて直したことの意義というものはある。施工側のそういう意志と努力を支えるだけの何かを、やはりこの建物はもっていたわけである。その点でBCS賞に値いするだけの資格はある……ということに、われわれの意見は一致した。

この建物のいちばんの見どころとしては、まず大会議場があげられる。傾斜した壁体が左右から台形にせり上がる、空間構成の緊迫感ほみごとだし、また動線処理などの機能面からみても、人間同士の交流がいいことなどで、単なる経済性をこえた効果を発揮している。もうひとつのハイ・ポイントである中央ロビーにしても、同じことがいえよう。さらに外観的にも、斜めのモチーフはモニュメンタルな効果をあげ、前景の宝ヶ池の水面、バックの比叡山とあいまって、ユニークな日本的造形の魅力を形造っている。

最後につけ加えるとすれば、斜めの面・線の繰返しの効果は十分あると判断されたけれども、しかし、これが現代建築の手法として受継がれてゆく性格のものであるか、どうかということにはかなり疑問がある。筆者としてもこれが手法的に定着するとは思えないが、ひとつの試みとしての意義は十分認めたいと考える。ともあれこの作品が、最近の建築界の大きい収穫であることは確かである。BCS賞としても意義ある作品を得たことを喜ぶとともに、若く才能ある設計者の、今後よりいっそうの健闘を期待したい。

to have been checked, and I found the building in fairly good condition when I happened to visit it for inspection on a very rainy day.

At the screening meeting, some judges were so stern in opinion as to contend if a building so defective as to require as long as one year for repairing after its completion would be worth considering. It would not be, for sure, if the defect had not been even then done away with. The defect could have been then regarded as a fatal one, both in designing and in work executing. In this case, however, the defect has been eliminated, and we now find its merits to be such that we do not hesitate to commend highly, far outbalancing its other demerits. To be frank, we still find some defects resulting from the building having a reclining structure; its sliding windows, for instance, that are not easy to use. But such is not serious enough to do much damage to the building as a whole.

We rather see some significance in that they were so patient as to spend a year for the repair. After all, this goes to show that there is something worth about the building to sustain the will and efforts of the building owner. It was on this account that we all agreed that the work is qualified for a BCS Prize.

The point to be most appreciated about the building is its main assembly hall. The tense feeling of the space composition of the reclining wall structure, rising from the two sides in pedestal shape, is overwhelming and rapturous. Again, in its functional aspect we find the traffic line splendidly dealt with to facilitate communication. The effect is more than economical. The same can be said of its central lobby, another high light.

As for the outside view of the building, we should say a monumental effect is achieved in appearance with the reclining motif, the building constituting a uniquely Japanese form together with the water of Takaraga-ike (=pond) in the front and Mt. Hiei in its background.

If something is to be said more in addition, it might be

#### 建築概要

敷地面積	155,000m <sup>2</sup>		
建築面積	8,593m <sup>2</sup>		
延面積	27,885m <sup>2</sup>		
構造規模	鉄骨鉄筋コンクリート造 地下1階・地上6階		
高さ	軒高25.5m	最高	33.5m
主要諸室	室名	床面積(m <sup>2</sup> )	収容人員 該当階
	大会議場	3,150	2,000 1~4
	中会議場	1,160	555 2~4
	小会議場(2室計)	1,200	300 2~4
	委員会室(2室計)	450	100 1
	会議運営事務室	650	100 5
	報道機械事務室	310	1
	代表団事務室	1,170	6
	食堂・宴会場	1,300	B~1
	ロビー・ラウンジ	4,200	B~1

#### 仕上げ概要

外部 柱梁及び手摺凝石コンクリートつつき仕上げ、上部壁 D. T. 版取付け、一部現場塗りつつき及び化粧型枠仕上げ、内部 天井石綿製吸音板貼り、一部有孔ベニヤ、石綿板ペンキ塗り、柱、梁 凝石コンクリートブロックつつき仕上げ、壁 木片セメント板ペンキ吹付け、練ベニヤラッカー、モルタル塗多彩色ペンキ仕上げ及び各種布紙張り 床 ジュータン、ビニールタイル、寄木張り合

#### 設備概要

衛生工事			
給水設備	市水引込	100φ	
	さく井	1,200m <sup>3</sup> /日	1基
	濾過機	60m <sup>3</sup> /H	2基
給湯設備	貯湯槽	3,500ℓ	2基

the question whether the method of repeating the reclining surface line, though quite effective in a way, is of such a nature worth being followed as a technical style by architects of today and the generations to come. I personally do not think it will stay as an established technique, though I am not at all reluctant to admit the significance of the work as a daring attempt.

Be that as it may, there is no doubt of its being one of the greatest achievements in modern architecture. I am glad to have had such a significant work as this submitted to us for the BCS Prize. I look forward to the blossoming forth of this talented young architect and to his further untiring efforts toward that end.

浄化槽設備	浄化槽	3,000人槽	1基
消火設備	屋内消火栓		22組
	屋外消火栓		6組
	スプリンクラー		
空調換気工事			
空調器	28系統		29台
ターボ冷凍機	300ton		2基
	200ton		1基
蓄熱槽	1,000m <sup>3</sup>		1基
換気	38系統		
電気工事			
受電	22KV		
主変圧器	1,500KVA×2		
自家発電	3,3KV 1,000KVA		
蓄電池設備	制御盤コントロールセンター操作回路DC48V		
同時通訳設備	6カ国語有・無線併用方式		
ITV設備	放送設備	ページング設備	
TV・ラジオ中継設備	(大・中会議場)		
昇降機	乗用6台		
	人荷用1台		
インターホーン設備	アンテナ設備		
電気時計設備	火災報知機設備		
電灯・コンセント設備	照明器具8,000灯(内1.5KWの添素電球投光器36灯)		

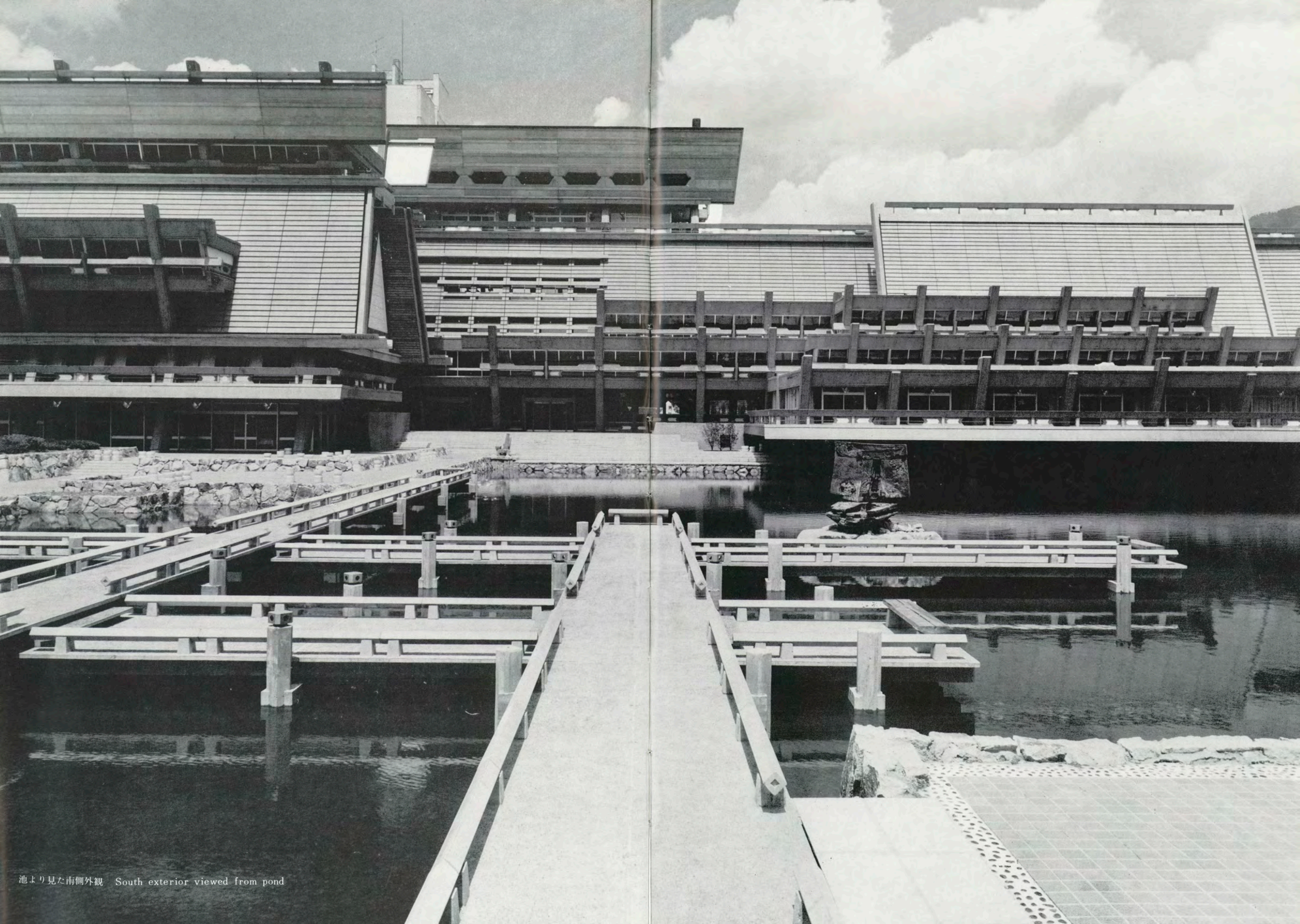


宝池ごしの全景    General view through Takaragaike Pond

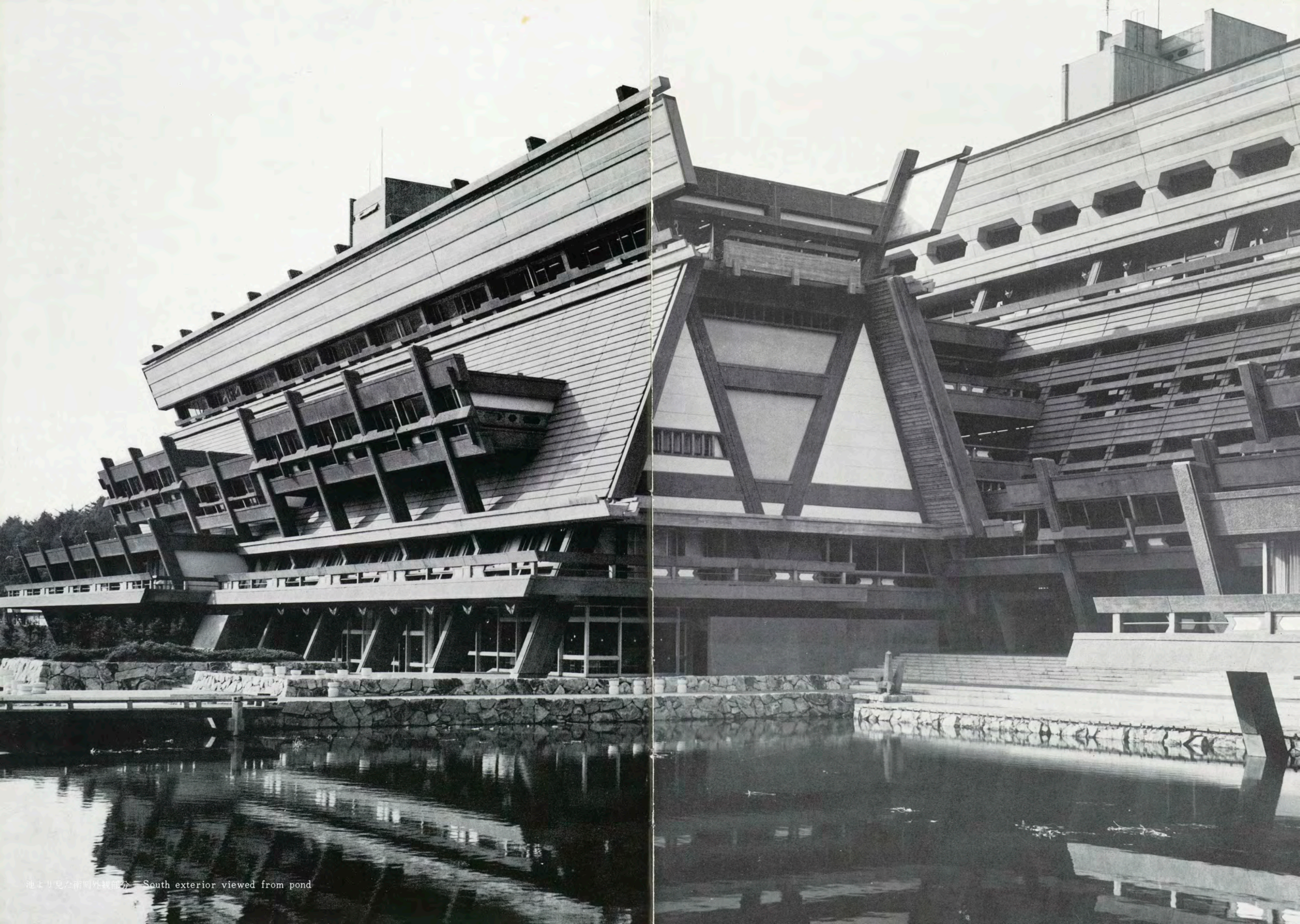


東南よりの外観    Exterior view from eastsouth  
 北西よりの外観    Exterior view from northwest





池より見た南側外観 South exterior viewed from pond

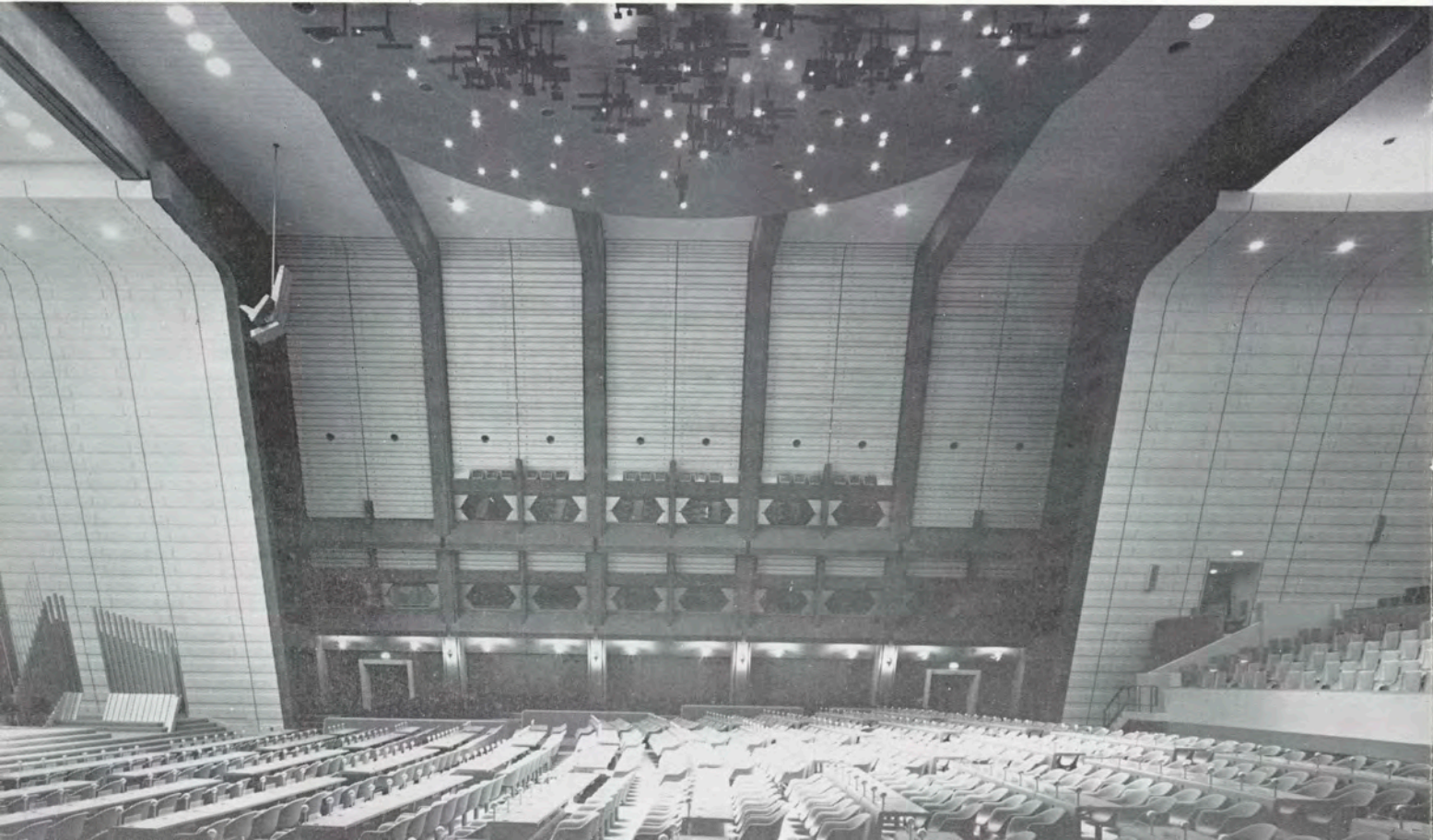


池より見た南側外観部分 South exterior viewed from pond

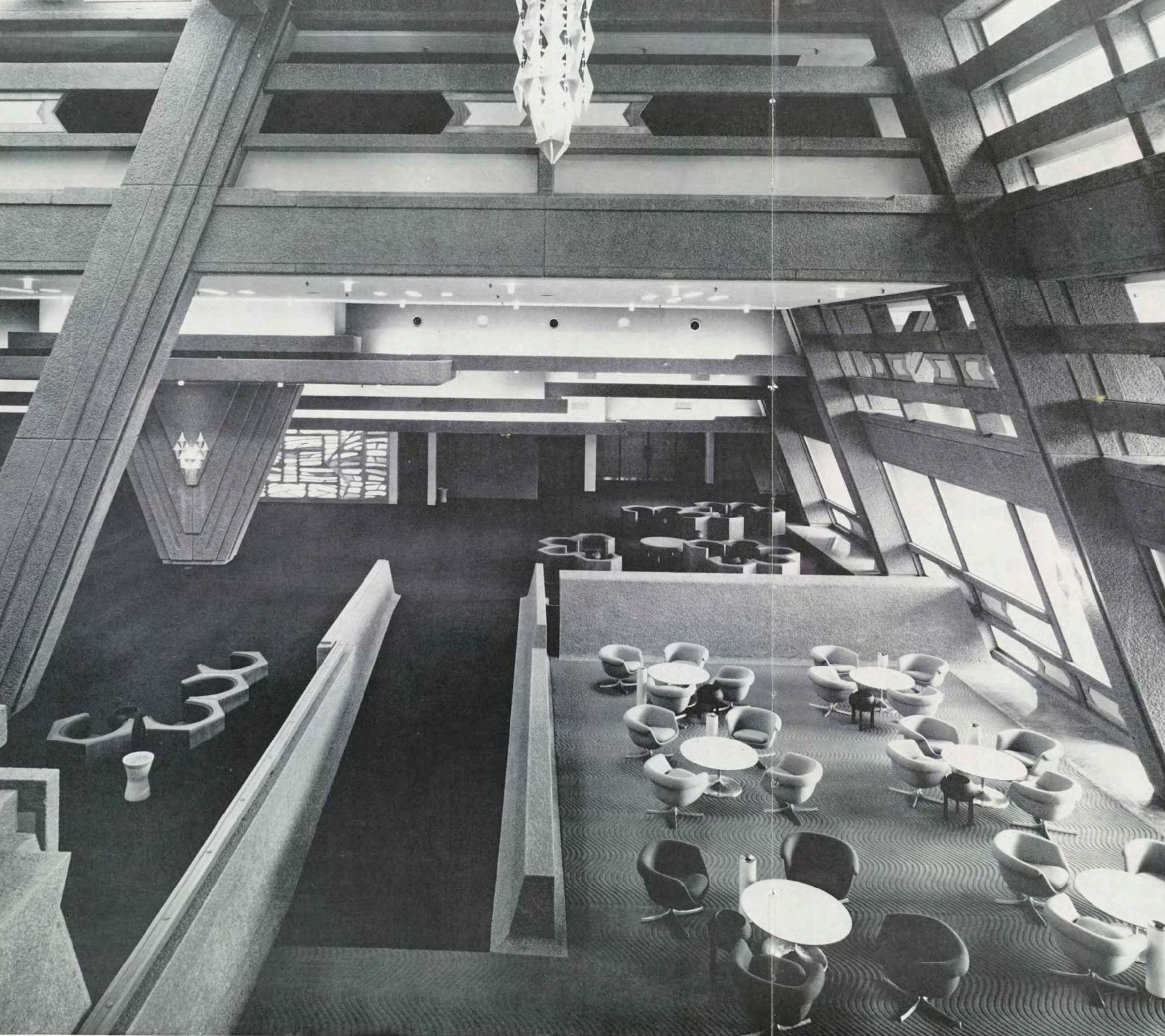


大会議場正面  
大会議場側面

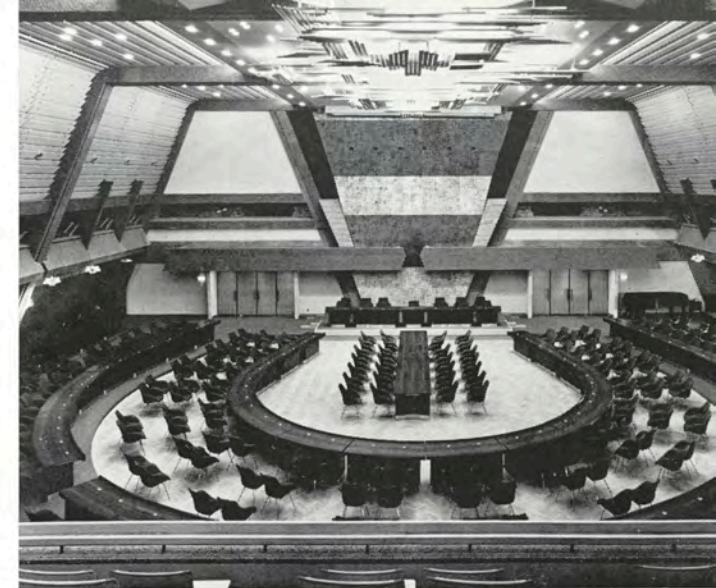
Conference hall facade  
Conference hall side view



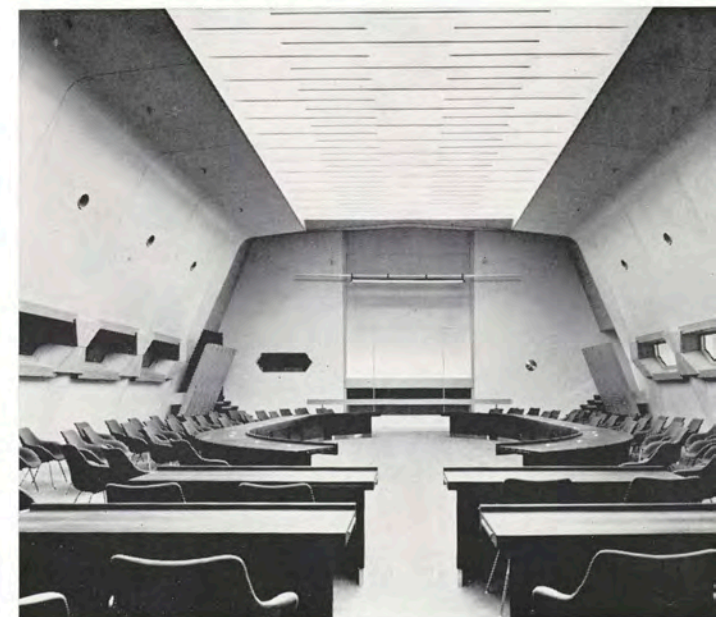
玄関ロビーより代表团ラウンジを見る Mission's lounge viewed from entrance lobby



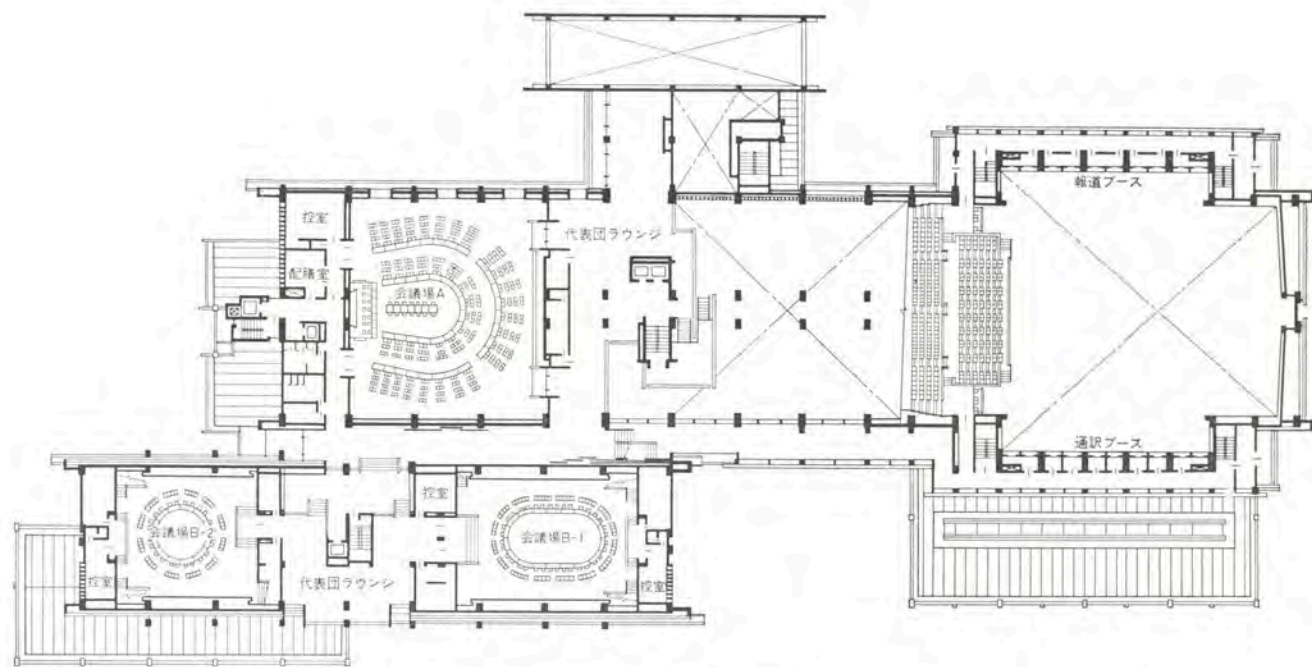
代表团ラウンジを見おろす Look down Mission's lounge



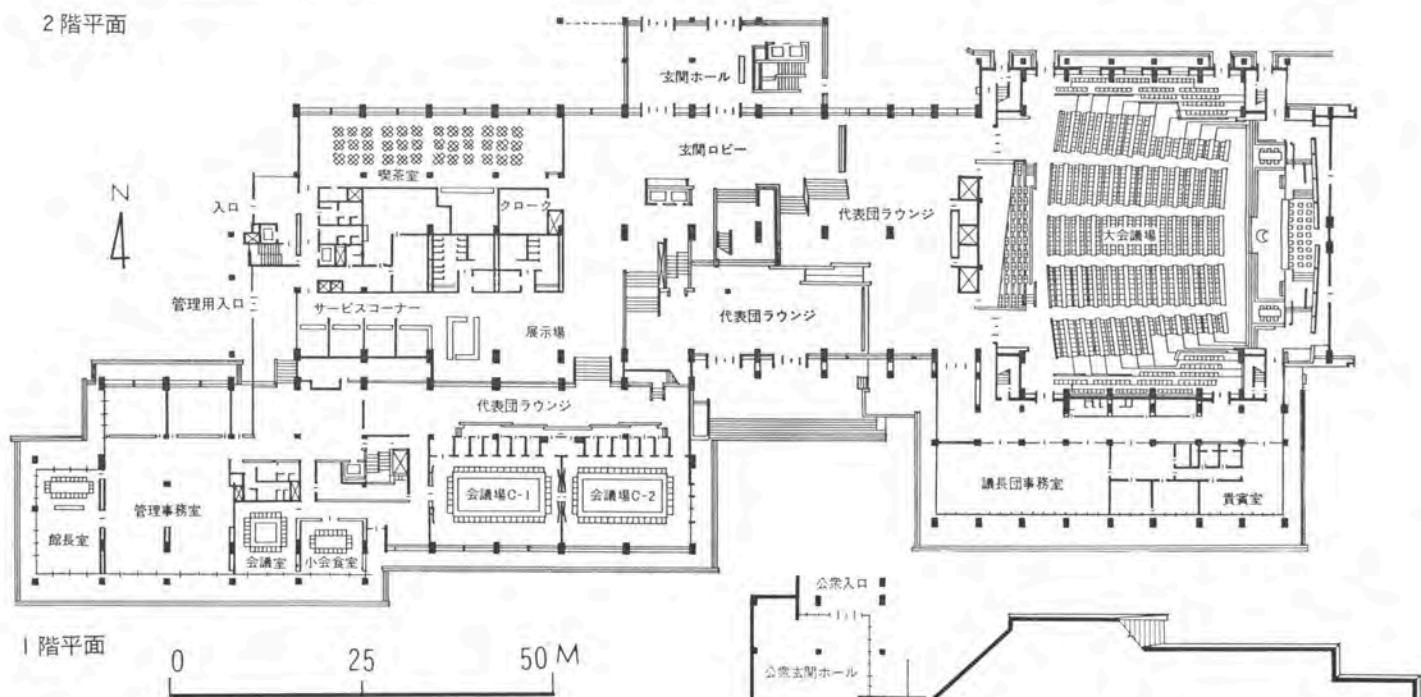
会議場A Conference room A



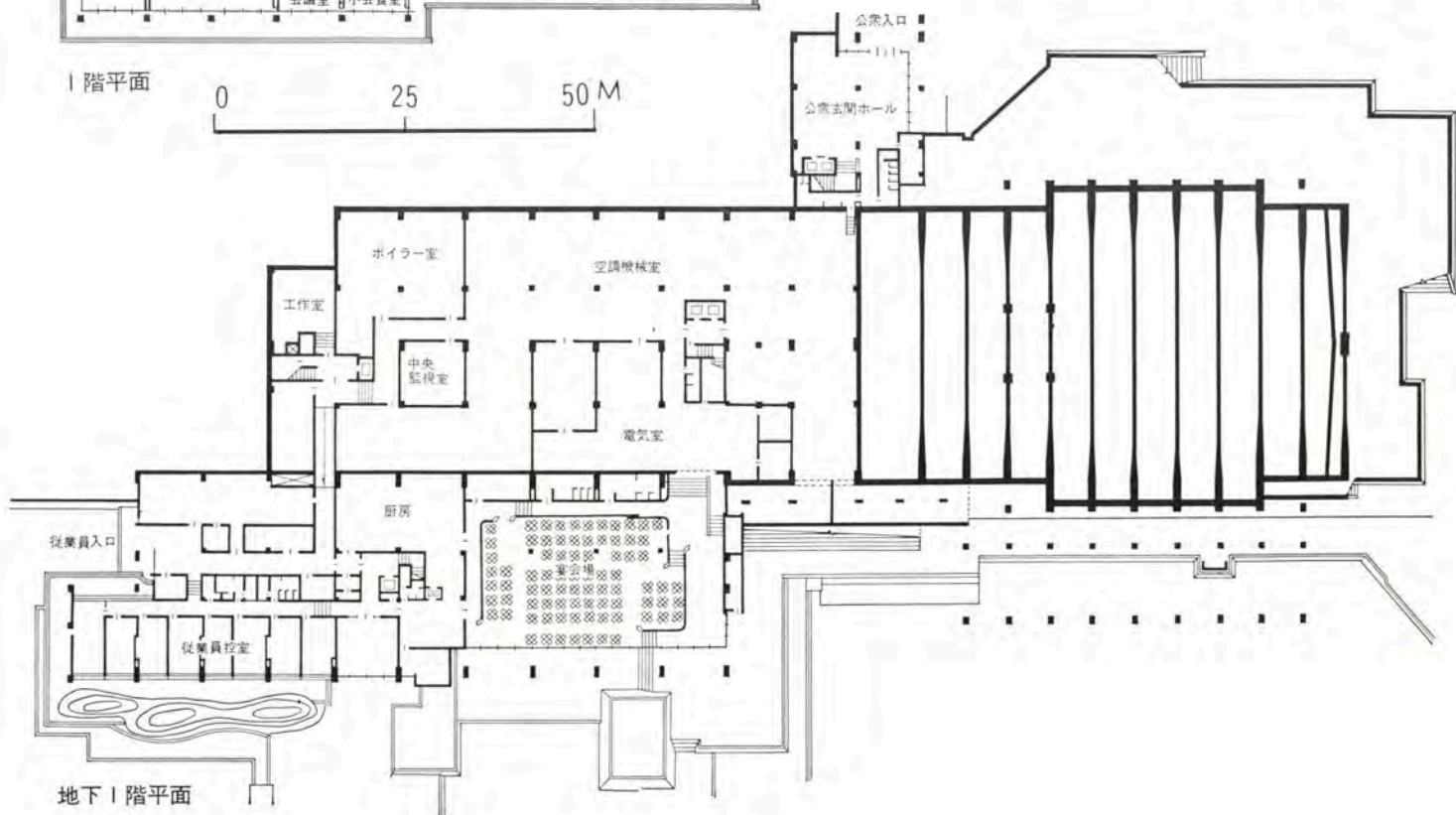
会議場B-1 Conference room B-1



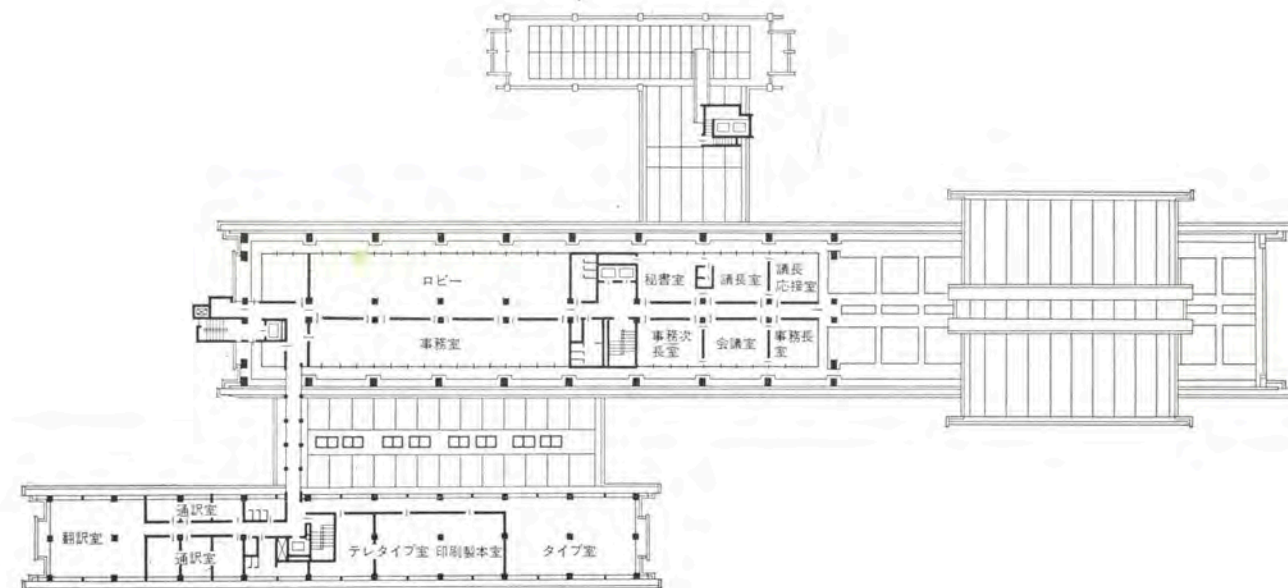
2階平面



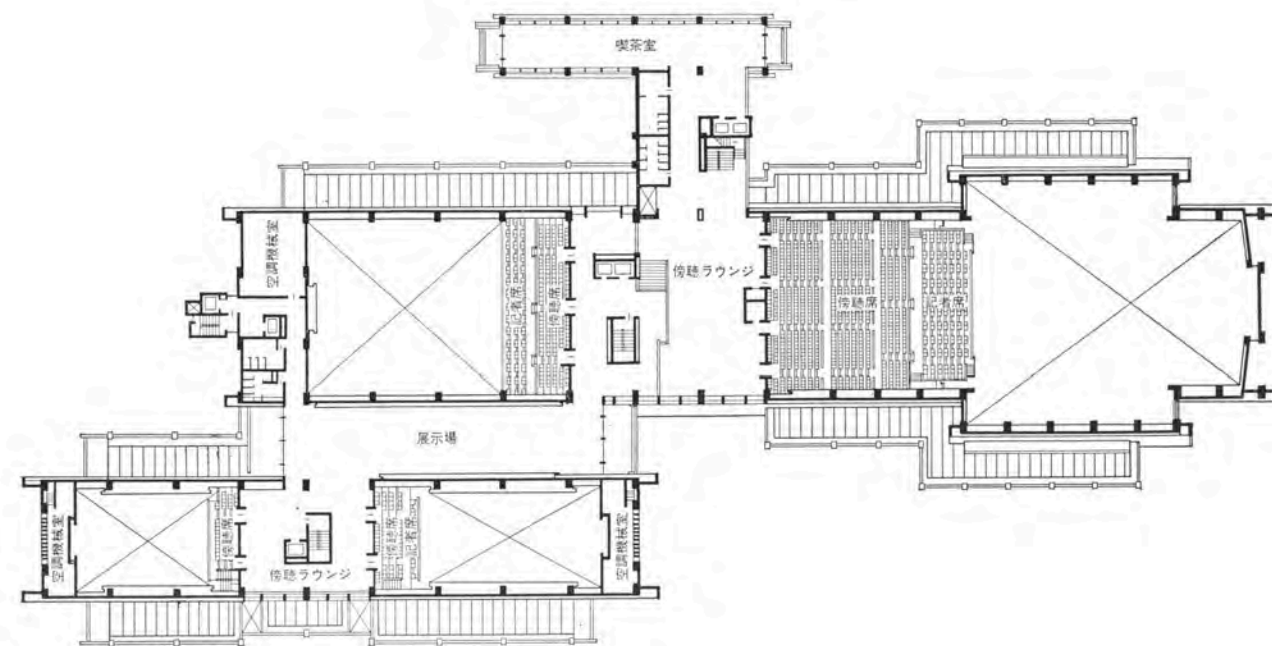
1階平面



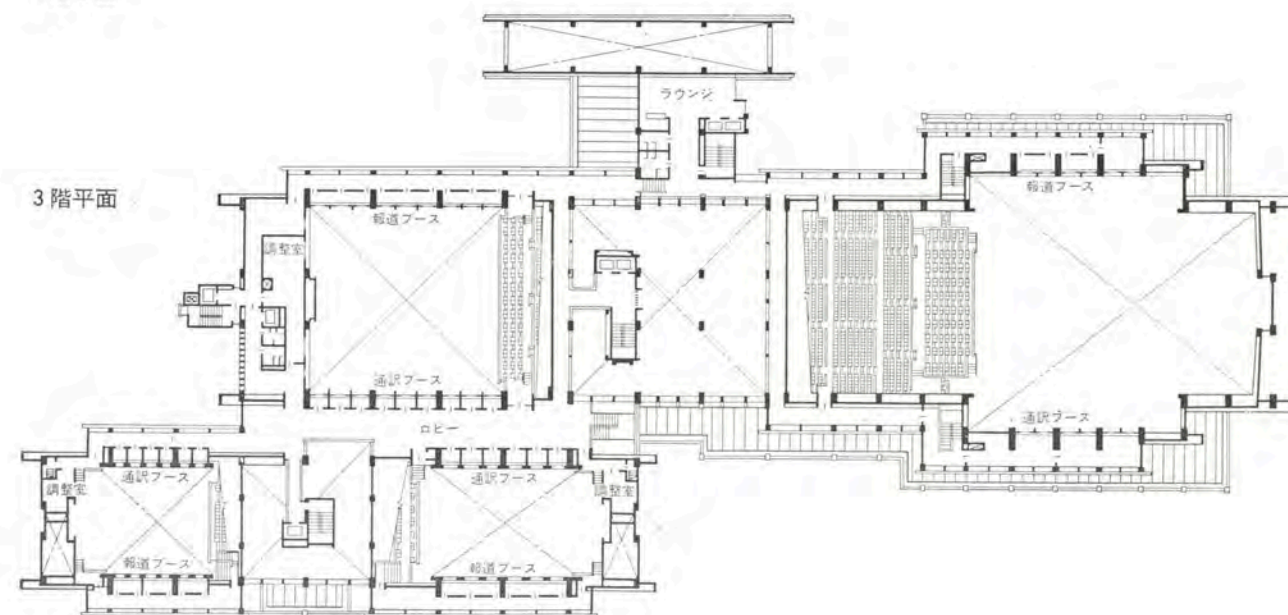
地下1階平面



5階平面

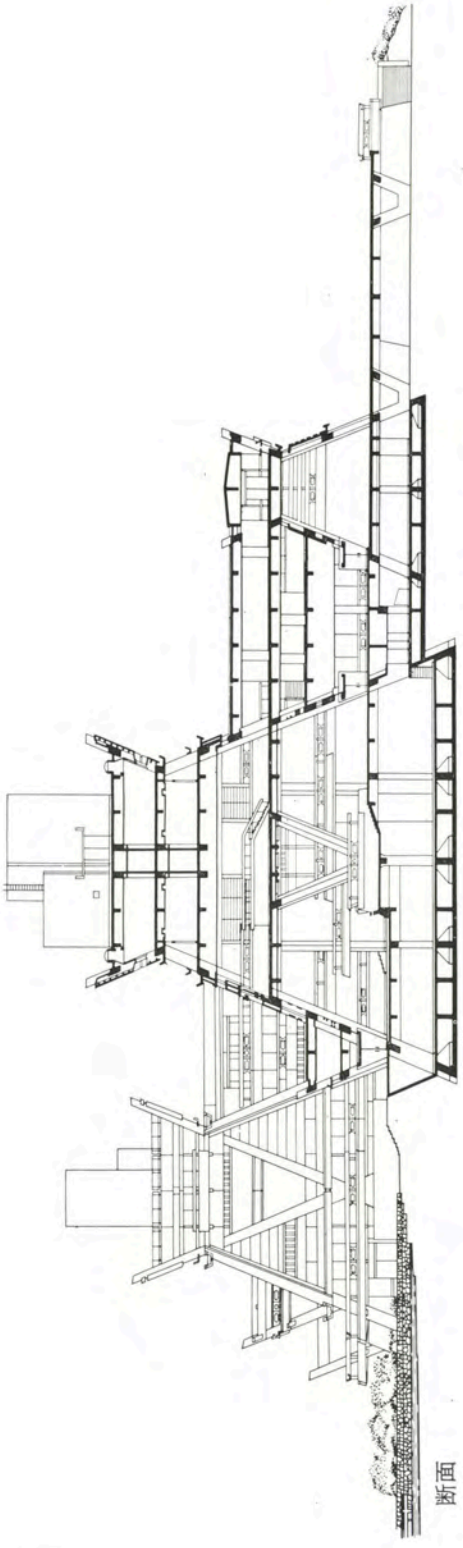


4階平面

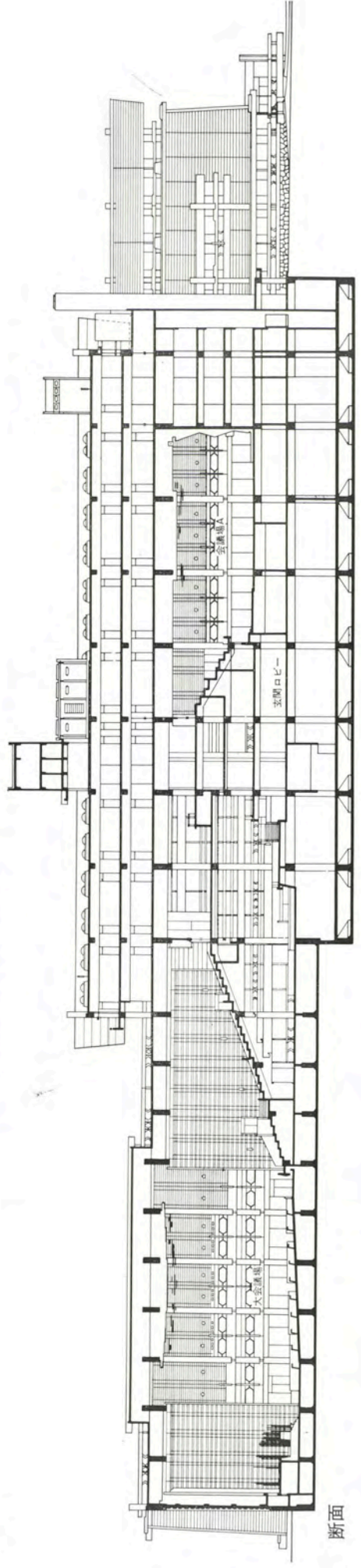


3階平面

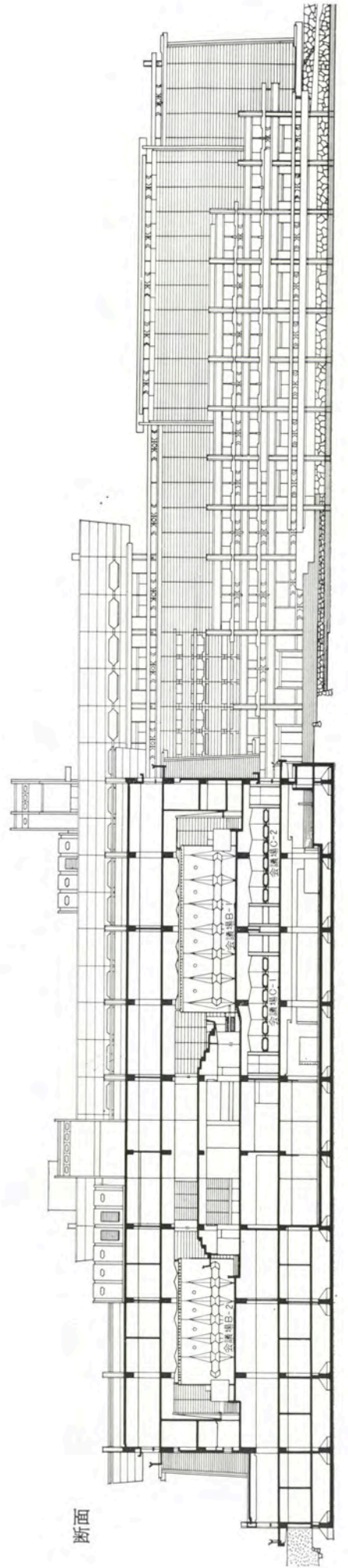




断面



断面



断面